

ラッテ

Japan Club of Guam

2011年3月発行 (第11号)
<http://www.jcguam.org/>
 Tel : 646-8066 · Fax : 646-8067



今日は何の日

グアムでの催し物

- 3月 7日 グアム発見の日
- 12日 第13回日本人会アート&クラフト・フェア
- 17日 聖パトリックの日
- 20日 グアム ココキッズ ファン ラン

◆日本の「今日は何の日?」

- 3月 3日 ひな祭り
- ホワイトデー



日本人学校体育館建設プロジェクト

体育館建設基金合計額

(1月31日現在)	\$ 183,857.09
～内訳～	
(12月31日時点)	\$ 182,694.76
利息(TCD含)	\$ 6.60
追加募金	\$ 1,155.73
総額	\$ 183,857.09

第40回 グアム日本人会 定時総会のご案内

日本人会では下記の要領で 第40回 定時総会を開催いたします。日本人会活動の発展のため、会員の皆様のご参加をお待ちしております。尚、当日は軽食の用意もいたしております。

記

日 時：2010年4月15日(金)19時より開始(開場18時30分)
 場 所：オンワードビーチリゾート アクアボールルーム会場
 議事内容：年次活動報告、会計報告、次期 理事・監事選出等

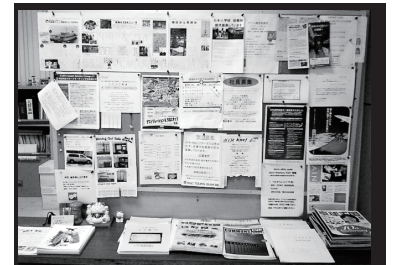
～日本人会事務局 開局時間のお知らせ～

月曜日～金曜日：10時15分～17時30分 (図書貸し出し時間)
 <閉館日> 土曜日、日曜日、米国休日

◆ 事務局からのお知らせ ◆

いつも事務局をご利用頂き有り難うございます。事務局の入り口、入ってすぐ右側に求人広告、学校のお知らせ、セールのお知らせなどの、掲示板があるのをご存知ですか？

ご興味のある方、ご利用希望の方は事務局(646-8066)までご連絡ください。



◆ ライブラリーご利用の皆様へ ◆

本：お一人様10冊まで。
 ビデオ、DVD：お一人様5本迄
 各レンタル期間：2週間



最近ビデオ、本、DVDの取り扱いについて多くの方からの苦情が寄せられております。下記の点にご注意、ご協力をお願いいたします。

- ①貸し出し表は必ずなくさないで、返却日に本と一緒に返してください。
- ②ビデオテープは巻き戻しをしてから返却してください。
- ③ビデオテープと外ケースの番号を照合させて返却してください！
- ④DVDの取り扱いの際、キズや手垢などつかないように、又、暑い車の中に長時間、放置はしないようにお願いします。
- ⑤本のカバーはなくさない様、破かない様をお願いします。
- ⑥返却日は厳守でお願いいたします！

日本人会ホームページ内広告募集!!

協賛企業広告並びに求人広告募集!!月/50ドル(会員価格)
<http://www.jcguam.org/>

2010年個人所得稅申告のお知らせ

2010年個人所得稅申告書の申告期限は2010年4月15日(金曜日)です。雇用者よりW-2GUフォーム、銀行の利息収入1099-INTフォーム、株式等の配当金1099-DIVフォーム等お手元にありますか?それらは、2010年個人所得稅申告フォーム1040に申告、納税をする必要があります。グリーン・カードをお持ちの方は、住んでいた場所に関係なくフォーム1040の申告をする必要があります。また、2010年にビザにてグアム赴任もしくは帰任となられた方は、税法上、二重身分居住者となる可能性がございますので、通常と違った税金の申告が必要になります。わからない場合は専門家に一度お問い合わせされるのがよろしいかと考えます。所得の申告漏れや誤った申告フォームでの申告は、罰則金が発生する可能性があります。申告完了後も関連資料はすべて保管しておいてください。

例えば、ソーシャルセキュリティーの誤記入や空欄だった場合は、罰則金が50ドル発生いたします。このように、ちょっとした不注意が思わぬ罰則金を生み出す可能性も十分にありますので、税金の知識のある専門家や友人に聞きながら申告書作成をするのが良いでしょう。

申告期日までに全ての情報が揃わない場合、所定のフォームにて延長申請を行うことが出来ます。これは納税を延長する申告ではありませんので、延長申請と同時に納税も済ませてください。4月15日以降に不足税額を納めた場合、4月15日より納税日までの利息と、納税を期日までに行わなかった事による罰則金とあわせて納税をする必要があります。

個人会員・準会員の皆様へ

平素は日本人会に多大なるご協力を賜りありがとうございます。4月より、日本人会は新たに2011年度がスタート致します。新年度、会員登録をご継続いただける会員の皆様におかれましては、日本人会事務局まで継続のご連絡をお願い申し上げます。合わせまして会員費をご納入頂けると幸いです。お支払いは現金がチェックにて。チェックのお支払い先は、JAPAN CLUB OF GUAMにてお願い致します。チェックをご郵送頂ける場合は、以下の住所までお送り頂けますようお願い申し上げます。

JAPAN CLUB OF GUAM
 P.O. BOX 7962 Tamuning, Guam 96931
 個人会員費： 40ドル
 家族会費： 60ドル
 準会員費： 20ドル

尚、日本人会名簿掲載について、住所その他のご変更がある場合はお手数ですが日本人会事務局までご一報頂けますよう、合わせてお願い申し上げます。

連絡先：日本人会事務局 (TEL) 646-8066 (FAX) 646-8067
 E-mail : jpclub@teleguam.com

第11回定例理事会議事録(未承認)

日時 2011年2月17日 13:30 ~

場所 ITCビル2階 日本人会会議室

出席者 (理事) 16名 (傍聴) 1名 (監事) 2名 欠席 4名

議題

I. 各部報告

1. 教育部 大塚部長
2011年2月10日午後12時15分よりグアム日本人学校会議室に於いて学校理事会が開催され、以下のように、報告、審議と承認がなされた。

- (1) 前回の議事録が承認された。
- (2) 日本人学校中村校長より、「学校からの報告・連絡事項」が配布され、エムテック、キンデンコーポレーションからの寄付の報告がされた。多目的コートの改修、園児のみによるスクールバス乗車の対応、補充学習に関して協議がされた。スクールバスの学校名ステッカーの補修に関して協議、見積もりを元に修理が決定された。
- (3) 補習授業校片桐校長代行より、「1月29日補習校報告と2月補習校予定」が配布され、在籍数の若干の減少、スポーツ大会の開催、卒業式および終業式の3月19日開催予定の報告があった。
- (4) 大塚学校幼稚園園長代行より、年長園児の小学部入学準備の報告があった。
- (5) ダカナイ事務局長より、2011年度予算案が配布され協議された。トイレの間仕切りと一部水道管の劣化、教室ドアの腐食が報告され協議された。
- (6) 中川日本人学校PTA会長より、ぶるめりあ3月10日発行の予定、2011年3月6日謝恩会開催予定の報告があった。
- (7) 臼井補習授業校PTA副会長より、スポーツ大会の開催、PTAの寄付による掲示板の交換の報告がされた。

2. 文化部 鳥越部長
2月10日(木) 定例会を開催しニッコーホテルFBマネージャーの堀毛氏、金杉氏と打ち合わせした。

- (1) アート&クラフトフェア
3月12日(土) ニッコーホテル「TASIRUーム」にて10:00am~16:00pm開催、テーマ「祭り」
- ①出展申し込み団体は2月10日現在19団体で出展者、演舞者。
- ②プログラムへの広告協賛を19社から2,665ドルいたいた。
- ③広告入稿、出展者、出演団体の紹介文締め切りを2月21日としプログラムの作成を開始する。
- ④屋台での食べ物はチケット利用にする、チケットは当日受付にて販売。
- ⑤出展者への会場視察を2月10日に行い3団体の代表者が参加された。
- ⑥第二回説明会を2月18日(金) 午後1時より行う。

(2) 日産絵画展
今年の予定は3月4日(金)のオープニングナイトに日本人会から差し入れ(50ドル分のお寿司)をする。

(3) GCWC関連
FAWA(Federation of Asia-Pacific Women's Associations)が2012年9月にグアムにて開催され、グアムの各Women's Clubがホストする。日本人会にも協力要請がなされた。

(4) その他
昨年引き続き高橋卓也バイオリンコンサートをアウトリガーホテルの協力のもとGala Dinner Concertを6月17日(金)、Family Concertを18日(土)に行う予定。収益は日本人学校体育館建設基金に寄付。

3. 商工部

菱川部長

- (1) 1月27日(木) 午前11時30分~午後 1時30分、ハイヤットリーゼンシーホテル1階ボールルームにて『Military Buildup in Guam - 沖縄海兵隊移転に関連するグアム経済の動向について』と題してビュッフェスタイルの昼食付きの講演会を開催した。講演者はエコノミストでグアム銀行の上級副社長であるJoseph Bradley氏、また日本語通訳は新崎盛広氏にお願いした。当日までに73名のエントリーがあったが、実際の参加者は69名。内訳は会員59名、非会員10名だった。収支については添付の収支報告書を参照のほど。講演で使用したパワーポイントのデータは後日、2月1日に当日参加された方々にメールにて配信した。非会員として参加された沖縄県議会グアム視察団の方々には講演後にパワーポイントのデータをプリントアウトしたものを差し上げた。
- (2) 伊藤敏江氏による人事関連セミナーを下記の通り開催予定。
演題:『英語によるコーチング:効果的な褒め方・叱り方』、日時:2月24日(木) 午後5時~午後7時、場所:日本人会事務局 会議室、参加料金:15ドル 飲料水含む。
講演の案内および申込書は日本人会事務局から2月14日付けのメールで会員の皆様に既に配信済み。

4. 渉外広報部 米山会長
 - (1) 3月10日に広報「ラッテ」3月号を発行予定。
 - (2) 3月11日に編集会議を開催予定。
 - (3) 4月号「ラッテ」の原稿締切が3月15日。
5. 青年部 野中部長
秋祭りチケット未収分確認と収支報告の発表があった。2011年度の祭会場の予約確認の報告がなされた。

6. 総務部 田中副部長
 - (1) グループ健康保険加入者44名(前月比同)
 - (2) 「事務局のみの市」を1月18日(火)より2月11日(金)まで開催。451ドル25セントの収益があった。のみの市開催にあたり、多くの会員の方から寄付のご協力を頂き、心から感謝申し上げます。
 - (3) 前回から懸案事項となっている準会員入会については、年度末の会則改定案として内容を検討する方向で、次回理事会までに総務部見解を、取りまとめる。(添付資料)
 - (4) ステイウェルのグループ健康保険についても、保険入会、手続き業務の複雑化、加入人数の増加に伴い検討を行い来年度より従来の月額5ドルより10ドルへの手数料増額が承認された。
 - (5) 同、保険について、準会員に登録すれば、グアム在住以外でも保険に加入できるのかどうかという問い合わせがあった。準会員登録も含め、グアム在住かつ滞在許可所有者に限定される旨、確認がなされた。
 - (6) 総務部にて、事務局職員就業規則及びに細則の検討を行い、内容が承認された。(資料添付)
 - (7) 事務局のセキュリティについての再考内容として、総務、事務局間の緊急連絡網の整備、防犯ベルの設置、事務局員のオフアイランド、緊急病欠事態に備えての臨時事務局員補充が提案、承認された。尚、臨時事務局員については、人選決定次第、理事会に報告するものとする。
 - (8) 2011年度理事・監事の立候補推薦届出書を会員向けに一斉配信した。届出受付期間は3月5日正午迄。
 - (9) 次回理事会は、3月17日(木)に開催予定。

7. 会計部 渡邊部長

1月末締会計報告		会費納入状況	
		累計	
1月			
法 人	114 社	\$	96,980
個 人	242 名	\$	8,560
準会員	30 名	\$	600
合 計		\$	106,140

II. 総領事館より 特になし。

書記 田中 真行

在ハガツニャ日本国総領事館からのお知らせ

~在外選挙制度のお知らせ~

在外選挙では、国政選挙(衆議院議員選挙及び参議院議員選挙)に投票することができます。本年夏に予定されている参議院議員通常選挙では、比例代表選挙及び選挙区選挙に投票することができます。

在外選挙で投票をするためには在外選挙人名簿への登録申請をして、あらかじめ在外選挙人証を取得していただく必要があります。在外選挙人証をお持ちでない方は、お早めに総領事館において登録申請をお願いします。

1. 登録資格

- (1) 満20歳以上の日本国民であること。
 - (2) 当総領事館の管轄区域(グアム島、北マリアナ諸島)内に引き続き3か月以上お住まいの方(※)。
- ※ なお、3か月未満の方でも登録申請が出来るようになりました。3か月住所要件を満たしていない場合、総領事館では申請書を一旦お預かりし、3か月経過時に改めて住所を確認した上で、手続を再開することとなります。

2. 申請の際に持参していただく書類

- (申請者ご本人による申請の場合)
- (1) 日本国旅券
旅券が提示出来ない場合は、運転免許証、グアムID、グリーンカード等の顔写真付きの身分証明書の提示をお願いします。

- (2) 当館管轄区域内に居住していることを確認できる書類
○申請の時点で管轄区域内に引き続き3か月以上居住されている方: 住宅賃貸借契約書、居住証明書、住民登録証、公共料金の請求書等。ただし、在留届を在外公館に3か月以上前に提出済みの場合は不要です。
○申請時に管轄区域内の居住期間が3か月未満の方: 申請時の住所を確認できる書類。
3. 登録申請先となる選挙管理委員会
原則として、日本国内の最終住所地の市区町村選挙管理委員会です。
4. 注意事項
 - (1) 日本国内で転出届を提出されていない方は、各市町村役場で手続きをお願いします。
 - (2) 在外選挙人証の交付は、概ね2~3ヶ月後となります。

【お問い合わせ】

在ハガツニャ日本国総領事館(領事班)

電話: 646-1290 FAX: 646-1490

メール: infocgj@ite.net

Military Build Up [沖縄海兵隊移転]の講演会報告

日本人会商工部主催ビジネスセミナーが1月27日ハイアットリージェンシーホテルのボールルームにて講師にジョセフ・ブラッドレー(Joseph P. Bradley)氏を迎え「沖縄海兵隊移転に関連するグアム経済の動向」をテーマに開催された。

会員61名、非会員10名、合計71名の参加があり一法人会員から複数名の参加や玉城義和議員を代表とする9名の沖縄県議会議員もグアム視察の合間に参加されるなど、タイムリーな問題であるだけに関心の高さをうかがわせました。

講師のブラッドレー氏はネブラスカ大学卒業後アイオワ大学で経済学博士号を取得され専攻は経済概論と産業経済学です。グアムでは25年以上グアム大学で教鞭を取られる傍らグアム政府のチーフエコノミストや太平洋諸島開発銀行の役員を歴任され現在はグアム銀行のエコノミストです。

当日は11時30分より受付が開始され、ビュッフェの昼食後、新崎氏の通訳にてセミナーが始まりました。

<参加者からの感想>

最初は海兵隊の移転のみならず海軍の航空母艦接岸施設、陸軍のミサイル防衛施設案とその目的の大きな説明があり、核心の海兵隊移転関連に移りました。10,552人の海兵隊員と9,000人のその扶養家族用の住居施設建設、軍用倉庫や弾薬庫の建設、空や海からの出動施設の建設整備、火薬武器訓練施設建設などの現状計画及び電力、上下水道施設、基地外の道路整備や橋の架け替えなど一般ライフラインの整備の必要性の説明がなされ、建設や整備に伴う従業員や作業員を含めた今後の人口推移予測が示された。

総論としては、すでに米軍の再編は開始されているが、建設要員受け入れ施設の遅れやグアムのインフラの現状問題や日本の政治的問題など課題が多くあり、かなり不透明ではあるが、急激な人口増加によりライフラインのインフラ整備が急務となり公共事業が増え、物価や賃金の上昇や交通渋滞などフラストレーション要素はあるが、たとえ世界が不景気になってもグアム経済だけにとっては大発展することが約束されている。

個別には、

物価：上昇幅の予測は難しいが2011年、2012年、2013年が最も上昇し2017年あるいは2019年まで続く。

インフラ：地元民が一番享受するものであるが準備はすでに遅れている。

不動産：価格は再上昇するが売り物件より貸し物件市場が活況を呈するであろう。供給過多になったときには不動産市場は崩壊に向かう。



治安：(建設工事進行中) グアムでのH-2ワーカー自体には普通犯罪行為はなく、建設従業員以外かその家族が問題である。米軍関連では不法労働者は存在しなく、民間事業に従事する外国人労働者は問題になるかもしれない。

政府関係者にとっては汚職につながる機会がある。

(海兵隊移転後) 軍人は一般人より犯罪率は低い、ましてやグアムに移転する海兵隊は上級職なので犯罪率ははるかに低い。よって現状より悪くなることはない。

観光事業：観光業と軍事はもとより両立はしないものである。むしろ相反するものであるが一時的にグアム滞在する軍人および軍に従事する民間人はホテルやレストランを利用し貢献する。軍の増強によって中国本土やロシアへのビザ免除の認可は後退する。

基地外のタモン地区以外の地域の発展に貢献する。軍活動とは関係なく既存の観光客市場はその国の経済事情やより安い競合地に取られるなど、このところ低迷している。よってあまり大きな悪い影響要素はないと言える。

“ああそうなんだ!”とか、“そうだったのか!”と納得することや、“そうだろうか?”と疑問になるところなどありましたが、本業にも関わり合いがあり住むうえで生活にも影響のあることなので、皆最後まで興味深く聞き入り、10年ほどの忍耐は必要かもしれませんが、その後はインフラが整備され停電や断水のないまたひどい道路渋滞のない今より数段住みやすい便利な島になっていて、島の経済は軍事関係と観光関係が両輪となって牽引し発展することを希望しましたそうなることを確信しました。

鳥越 保秀

今まで新聞やテレビで見聞きする断片的な情報しか得られませんでした。今回のセミナーでは数字に基づいて様々な角度から海兵隊移転にまつわるグアムの変化予想をご説明いただき、大変良い機会となりました。しかし、規模やタイムラインなどが、なお不透明であることもわかり、今後定期的にこのようなセミナーを開催し最新情報を提供していただければありがたいと思います。

約1時間に渡る説明を聞いて、主婦としては今後数年の物価上昇予測は受け入れがたく、人口増加に伴う渋滞の軽減のための道路整備が予想をはるかに下回る規模の小さなものになることには、毎日子供達の送り迎えを強いられている者として不安を覚えました。

また、観光業に従事するものとしては、移転後のグアムのイメージをいかに作るかという問題の前に、移転期間が長期化する中でインフラ工事や建設工事の影響がリゾートのイメージを半減することになるのではと懸念されます。一時的な移転に伴う人の動きによる経済効果を期待するのではなく、中長期的な観点からグアムの構築すべきイメージを考えるべき時なのではとも思いました。

リープコーポレーション 川端 真穂



第9回 グアム知事杯女子ゴルフトーナメント



去る2月3日〜4日、第9回グアム知事杯女子ゴルフトーナメントが、オンワードトロフォオゴルフクラブで開催されました。毎年恒例2月に行われているこのトーナメントは、グアム知事を名誉大会長とし、グアム政府観光局主催で2003年に第1回目が開催されました。開催当初より永田富佐子プロ、生駒佳与子プロのご尽力により、毎年多くのプロの参加を得ています。過去の優勝者には、現在レギュラートーナメントで活躍中の、茂木宏美プロや上田桃子プロがおり、両プロ共にこのトーナメント優勝の年に大活躍し、「グアム知事杯は若手プロの登竜門!」とも表現されるほどの大会に成長しつつあります。ここ数年、大会実行委員会では、その年にプロテストに合格した全選手あてにトーナメントの案内を出していることもあり、若手を中心に暖かいグアムで、自主トレーニングをかねてこのトーナメントに参加する選手も増えています。

このトーナメントは、実行委員会のメンバーをはじめ、全てボランティアにより運営されています。ボランティアには、日本人を中心としたグアムのゴルフクラブのメンバーの皆さんにご参加いただいています。

今年の大会には、レギュラートーナメントに72名、シニアトーナメントに14名、合計86名の参加を得ました。特に注目を集めたのは、昨年の新人トーナメント優勝の、山本亜香里プロ、更に昨年アマの最年少優勝記録を樹立したスーパー中学生、高橋恵選手の2名で、雑誌社や新聞各社の取材が集中しました。今年は異常気象とあって、大会前にもかなりの降雨に見舞わ



れ、コンディションとしてはあまり恵まれなかったものの、タロフォオゴルフクラブの懸命なメンテナンスにより、グリーンは最高の状態に保たれ、接戦が繰り広げられました。初日、「2010 LPGA新人戦 加賀電子カップ」優勝の山本亜香里プロが、初日を好成績で上がり、決勝を最終組スタートとし期待が高まった。決勝当日は、時折スコールに見舞われながらも、各選手がグリーンに苦しんだ。そんな中、勝利を手にしたのは、初日を4位で上がり通算イーブンとした武田由紀プロ。(ニプロ5日目、知事杯参戦三度目)試合後のインタビューでは「練習ラウンドから調子が良く、特にアイアンが冴えました。優勝賞金は、ゴルフの上達のために使いたい」と喜びを語った。注目の中学生高橋選手は、トータル11オーバー36位に終わった。一方シニアトーナメントでは、韓国出身の高又順(コウ・ウスン)プロ(国内トーナメント8勝)の連覇が期待されたが、振るわず、乃村三枝子プロがトータル3オーバーで優勝を手にした。参加していただいたプロの皆さんには、今シーズン国内で優勝した場合の勝利者インタビューでは、「シーズン前のグアム島でのトレーニングの成果があった」と一言加えていただくよう、しっかりお願いしてありますので、グアム日本人会の皆様の応援もよろしくお願いいたします。そして来年もまた多数参加していただけることを願っております。





日本でよく耳にするインファントマッサージがグアムでも教えていただけると聞き、講習会に参加させていただきました。

赤ちゃんにマッサージ？どんなだろうと、どきどきわくわくしながらクラスが始まりました。まずは先生のお話、「インファントマッサージの目的は、赤ちゃんとお母さんの絆を深めることです。大好きなお母さんやお父さんにやさしくなでさすられることで、赤ちゃんは安らぎを得ることができ、さらにその心地よい刺激が、赤ちゃんの生命力を活発にし、心や体の発育により影響を与えます。また赤ちゃんの体を五感でじっくり観察していると、どんなふうに触ると赤ちゃんが喜ぶかが分かってきます。そのことが、お母さんの気持ちのゆとりにつながり、育児に関する自信も自然にわいてきて、お母さんの心と体も癒されます。」



マッサージの効果については、医学的な研究報告が沢山出されていて、その具体例をあげて詳しく聞かせていただくことが出来ました。

アロマの香りが漂う温かいお部屋のゆったりとした雰囲気の中で、先生のお話を聞きながら、お母さんもリラックスして自然にマッサージが始まりました。お母さんが、赤ちゃんの小さな体一つ一つ確かめるかのように両手で包み込みながらマッサージをしていくうちに緊張気味だった赤ちゃんもリラックスしていくのが感じられました。



マッサージのあとは、ハーブティーを飲みながら日常感じる子育ての疑問や心配事を聞いていただく時間があり、同年齢の子供を持つ親御さんのお話も聞くことができました。お陰様で私自身も、肩の力がすっと抜けて心に余裕が生まれたような気持ちになりました。



を続けています。

インファントマッサージのクラス募集対象は、生後2週間から1歳前の赤ちゃんで、なるべくハイハイ前に始めるのがよいそうです。

興味のある方は、インファントマッサージ講師のタイタグイ・ミドリさんまでご連絡下さい。

連絡先：E-mail infantguam@yahoo.co.jp TEL：685-5711

K.I.



～「くしゃみ」と礼儀～

♪ハークシヨン、ハークシヨン、ハークシヨン、
そら風邪だ くしゃみ三回ルル三錠♪

これは日本で初めてテレビが普及した頃のポピュラー番組のコミカルソングで、今でも一言一句鮮明に記憶に残っている人も多いことであろう。日本には「一謗り（いちそりり）、二笑（にわらい）、三惚れ（さんぼれ）、四風邪（しかぜ）」と言う諺がある。くしゃみ一回は陰口を言われ、二回は笑われており、三回は惚れられ、四回は風邪を引いたという意味だが、この風邪薬のコミカルソング、四回と言わず、三回と言ったところがミソなのかもしれない。つまり「四回で本格的に風邪を引いてしまう前に飲まなければ効果がないよ」ということではないかと、意地悪な動線をしている。

アメリカでは誰もがくしゃみをする、すかさず「プレス・ユー」又は「ガズンタイ」と傍らにいる人が言ってあげ、それに対し「サンキュー」と返すのが礼儀だ。

「プレス・ユー」は「恵みあれ」の意、「ガズンタイ」はドイツ語の「ゲズントハイト」（お大事に）が英語になまったものだ。欧米では古くからくしゃみをする、その時に悪魔が入り込むと信じられており、これらの言葉で厄を払ってもらうことになるらしい。私の主人などは、くしゃみが出て「プレス・ユー」の言葉が返ってこない「プレス・ミー」と言って、自分で自分の厄除けをしている程だが、この習慣は人前でくしゃみが出てしまった後のばつの悪さをやわらいでくれるのでうれしい。

日本でも「徒然草」によると、「休息万病（クソクマンミョウ）」とおまじないの文句を返してあげるのが礼儀であったという。そのクソクマンミョウが早口で唱えられると「クサメ」となり、さらに今日の「くしゃみ」という言葉に発展したらしい。言葉も異なる世界の各国で奇しくも相似る習慣を見出すのは興味深い日本語の「クソクマンミョウ」というのは仏教の経文のようなひびきがあっもおもしろい。日本人も誰かがくしゃみをしたら「クソクマンミョウ」と唱えてあげる風習を復活したらどうだろう。

S.W.

グアムのあやしい植物 うちの庭にわかめが…?!

「うちの庭の土の上に何やら『わかめ』の様な物体があるのだがあれは一体何？」という質問が編集部が届きました。「それならうちにもありますよ」という情報が入ったので、さっそく編集部の探検隊が現場に向かいました。すると、「すみませーん、最近雨が少ないので乾燥して縮んじゃってます。」と言われ、地面をよく見ると乾燥きくらげのようなものがちらほらありました。庭師さんたちは海藻と同じく「Algae（アルジー）」と呼んでいて、別に害はないのだけれど、濡れると滑って危ないので、漂白剤を水で薄めて撒いたり、乾燥したところを見計らってブロアーで吹き飛ばしてから集めて処分しているそうです。

それじゃあ、そいつの正体は一体何なのだろうとネットで調べてみたところ、その名もズバリ「イシクラゲ（石水母）」と判明。富栄養の池に発生する「アオコ」と同じ藻類（そうるい）の仲間、乾燥にとっても強く乾燥状態で何十年も眠っている物もいるとか。砂漠にもいるらしいです。すごい生命力ですね。

決して「わかめ」が庭に飛んできたのではなかったようです。

M&H（協力：三協ガーデン）



グアム日本人学校から

多くの皆様のご支援

1月12日(水) 松山進次郎選手・浅井良選手(野球)、脇坂寿一選手(レーシングドライバー)、野村忠宏選手(柔道)の4名が来校され、グアム日本人学校の子どもたちと交流をしていただきました。4人の選手は、「夢を持ち、それを実現するために努力すること」「感謝の気持ちを持つこと」の大切さについて話をして下さいました。一生懸命に努力をして今日の姿を実現した4選手の言葉だけに、とても説得力がありました。その後、多目的コートで4選手とキャッチボールをしたり、野村選手が背負い投げを披露したりと楽しい交流をしました。最後に、日本人学校に対して寄付金をいただきました。松山選手は、2002年の台風ボンソナの惨状を見て、その時に日本人学校に対して支援をして下さったのが始まりで、それ以来今日まで学校訪問が続いていると話して下さいました。ありがたく、本当に嬉しい出来事でした。

また、昨年末以来、多くのご寄付を多方面の方々から頂きました。株式会社エムテック様 校内放送機器及び教室音量減衰器一式、キнденパシフィックコーポレーション様 アンプ付きスピーカー及びミキサー一式、日本人会様 チャリティゴルフ収益金、ポートエンタープライズ様 冷水器(フリーマーケット収益金で設置)。

ざっと上記の通りです。その他にも、体育館建設資金としての寄付金集めには日常的に多くの方にご協力頂いておりますし、先月アガニャショッピングセンターで行われた校外作品展のように、展示会場の提供という形でもご支援をいただいております。

このように、各方面の多くの皆様の様々なご支援によってグアム日本人学校が支えられていることに、改めて感謝いたします。



(株)エムテック様より寄付

校長所感【第3学期】

グアム日本人学校は3学期制です。第3学期は短いですが、大切なまとめの時期です。これまで積み上げてきた皆さんの努力や経験を「自分のもの」として根付かせるためにも、1年間を振り返り、課題を明確にしてその解決に取り組み、新しい学年につなげていくための学期であるということです。

本稿をお読みの皆さんも、自身の「3学期」の思い出をお持ちのことと思います。日本であれば寒い時期、そして卒業式や修了式など儀式的行事や他の学校行事もたくさんある時期です。さらに、高校や大学の入学試験の多くもこの時期に実施されます。そう考えると、3学期というのは実に濃密な時期であるともいえます。

日本の学校暦は、世界の中では独特のものかもしれません。グアムの地では、多くの学校の新年度は8～9月に始まるようです。「長い夏休みを終えた後に、さあ新学年」ということなのでしょう。4月始まりでも9月始まりでも、新学年を迎えるときは新鮮な気分のはずです。素晴らしい新年度を迎えるためにも、この3学期を充実させたいものです。



キнденパシフィックコーポレーション様より寄付

グアム補習授業校から

思考力を育てる

補習授業校 校長 市川 隆

日本の公立学校、いわゆる義務教育には重要な責務がある。それは、児童生徒に日本文化を継承して、日本人としての資質を養うことである。全教科・領域を通して、日本人としてのものの見方、考え方、そして、生涯を通して「生きる力」を児童生徒に身に付けさせることが学校教育の使命と言える。そのため、全日制の教育課程は、日本の公立学校に準じた教育課程が行われている。日本の文化を伝えていく最たる学習指導が国語科であり、国語学習は日本語を使って「読み」「書く」「話す」「聞く」の表現活動を通して日本の文化(考え方、生活や習慣)を体得する教科である。それは、国語を学習することで、児童生徒が自分の中に日本人としての資質を育てていく。

では、補習校で児童生徒は一体何を学んでいるのだろうか。もちろん、通常米国・グアムの文化の環境の中で生活する児童生徒にとっては、国語学習はひとつの言語学習になっており、これでは、到底日本文化を培う、身に付ける、日本人としての資質を養うまでには及ばない。この先に行くには、日本語を使つての「思考力」を強く意識して学習することが必要である。

人は生まれながら、学習能力を持っている。最初は見よう見まねで、自分の欲求から「はいはい」「立つこと」「歩くこと」ができるようになり、片言の「ことば」まで覚え話すようになる。さらに成長すると、

自ずと課題解決学習をするようになる。例えば、「走る、ジョギング」を始める時、初めは、10m、20m、・・・と、だんだん距離を延ばしていく。この過程では、自分の力に合わせてめあてや目標を決め、達成すれば、次のめあてを自分で決めて走力を高めていく。この過程は課題解決学習であり、何度も繰り返す日本語による自問自答が、考える力、すなわち「思考力」を育てている。

補習校での国語学習に目を向ければ、各学年で4つの領域である「読み」「書く」「話す」「聞く」の表現活動を学年の発達段階に応じて行っている。つまり、文字を見て自分の頭の中にある語いを探して音で表現する「読み」、自分の考えや思いを語いを探して文節や文章の形で表現する「書く」、考えや思いを伝える語いや文節をつないで「口」を使って音声で表現する「話す」、人が発する音を耳で聞き取り自分の頭の中の語いにあてはめ相手の言い分を聞きとる「聞く」活動を常時行っている。全て日本語を使っているため、これら4つの表現活動が日本語での思考過程となり、その中でめあてや目標を決めて取り組む課題解決学習の繰り返しは日本語での「思考力」の向上につながる。つまり、補習校での学習は日本語による「思考力」を高めることであり、表現活動において課題解決学習ができるようにすることが重要かつ最終目標となる。それは、常時日本語を使つての表現活動を意識的、計画的に行うことである。

会員紹介

弁当シェフ NONAKA CORPORATION

2004年2月にお弁当の販売を開始し、今年で8年目に入ります。ホテルで調理関係の仕事に長く従事しておりましたが、お弁当専門店は初めてで、特にローカルのお客様にはどの様なお弁当が気に入って頂けるか少々不安の中、毎日試行錯誤の繰り返しで営業が始まりました。

ビジネス客や観光客の多いタモンでは比較的早く、どんな物が並んでいるのかと、散歩やジョギングの合間にお客様が店を見に来てくれました。

昼食時には、忙しく時間の無い常連客が、手短かにランチを済ませようとお弁当を買いに来て頂け、ランチと夕食も一緒にお買い求め頂くお客様もいらっしゃいます。

手作りコロッケやハンバーグ等をメニューに加え、焼き魚、丼物、日替わり弁当、サンドイッチ、お寿司、惣菜等も販売しております。又、週末には多くの方々からパーティーのお料理のご注文を頂いており、握り寿司やお寿司の盛り合わせ等も承っております。

営業時間は朝の10時から、夕方6時までで、定休日は毎週日曜日となっております。オブショナルツアーのご注文などは毎日遅くまで準備をしておりますので、お急ぎのご注文は時間外や日曜日でも承っております。

現在はお弁当に加え、おにぎり、お寿司を、学校、ガソリンスタン

ド、小売店、ホテル、オブショナルツアー等にも卸しており、修学旅行のお弁当や各種団体様のお食事もお注文を頂いております。

場所はホテル街のほぼ真ん中にあり、フィエスタホテルとマリオットホテルの間、G-SPOTビルの一階で、サークルKの対面になります。

これからは、もっと地元の方々にも幅広くご利用頂ける様、日々努力し、皆様に愛される手作り弁当を心掛けるつもりでございます。

【連絡先】 BENTO CHEF

TEL : 647 - CHEF (2433) FAX : 969-5608 CELL : 777-0755



「ナイス シニアライフ イン グアム」 加無木 正之 さん Vol. 85

グアムで生活するシニアの方はたくさんいらっしゃいます。その中で今日は在住22年の加無木正之さんにお話をうかがっております。

Q: グアムに来られたきっかけと、当時のグアムの印象をお聞かせください。

A: 1988年から1991年の3年間、時はまさに建設ラッシュのグアムに、パレスホテル建設開発プロジェクト



の為、初めてやって来ました。当時はどこもかしこも見渡すばかりの緑のジャングル。海も自然の宝庫でタモン湾ではサザエがたくさん採られて、晩酌のおつまみにしたりしましたよ。(笑) タモンのジャングルを開拓し、新しいホテルを建てる仕事でしたが、ジャングルの中には大きなヤシガニがウヨウヨとたくさんいて、そこをブルドーザーで切り開いていく大きな音を聞きながら、想いは複雑でした。自分が近代化へ向かう仕事の一部を担っているという誇りを感じつつも、片方Q: では大自然を破壊しているような罪悪感とでもいうのでしょうか。

A: グアムで生活されて大変だったと感じる思い出などはありますか？自然と隣り合わせのグアムでの生活で体験した、台風、地震でしょうか。オマー、パカ、ボンソナのスーパー台風の体験は、これまで日本で体験した台風からは想像も出来ないほどの迫力でした。それと1993年、8月に体験した、マグニチュード8.2の大地震です。でも私自身実は高校生まで生活していた新潟で大きな地震を体験しており、規模の大きさというよりも地盤の弱さから日本の地震の方が怖かったと記憶しています。グアム島は岩盤でできており、リーフに囲まれているから大きな津波は回避出来ると思っていました。

建設業でグアムに来られた加無木さんですが、3年のグアム生活を終え帰国の際にはすっかりグアムに魅了されてしまい、「日本では暮らせない体」になってしまったそうです。後ご希望叶って観光業のお仕事で再びグアムに戻りました。

Q: 別名グアムの星の王子様、いえ、おじい様と呼ばれていらっしゃるようですが。

A: 昔、家族とココス島に泊まった時、水平線の彼方に見える南十字星や、星降るといふ形容そのままの満点の夜空の美しさに大変感動しました。それがきっかけで、星について真剣に勉強しようと思い立ち、当時インターネットのない時代でしたので、日本に帰国する友人らに頼んでどんなものでもいいから星に関する本を買って帰ってもらいました。勉強すればする程、星の世界は奥深く神秘的でロマンに溢れ、宇宙の壮大な夢を感じさせてくれます。ご縁あってレオパレスのスターウォッチングで、観光客の皆さんにグアムの星の説明をさせていただく機会も得る事が出来ました。

Q: 星について語るのには、趣味と実益を兼ねた素晴らしいお仕事ですね？
A: 「この世で光が一番早いんだよ。」と言うと、「うそだ！のぞみじゃないの？」と、目を輝かせて聞いてくる子供もいます。竜骨座(りゅうこつぎ・カノープス)という星があるんですが、これは別名長寿星と呼ばれ全天で2番目に明るい恒星です。この星を見た人は長生きできるという大変縁起の良い星なんです。日本では見る事ができませんが、グアムでは1月から3月にかけて南の水平線にこの星を見ることが出来ます。観光客の皆さんはこの星を見てとても喜んで帰って行かれますね。

Q: これからの抱負などありますか。
A: 竜骨座のご利益で150歳まで生きるつもりです。グアムの仙人になりたいですね。現在はオンワード・ビーチ・リゾートでお客様の総合案内をしています。仕事柄大変な部分もありますが、多くの人と毎日接するのは楽しいです。いつも星と接し、宇宙的な視野でものを見るとどんな事も腹が立ちません。百億年の星の生命からすると、人間の一生はほんの一瞬のまたたきにすぎません。こんな発想は逆に仕事に役立っているかもしれないですね。何より、お客様がグアムでの旅行を楽しんで、無事に日本に帰って頂くことが自分の使命と思っています。

宇宙的スケールをお持ちの加無木さんの大らかさはとても素敵です。「グアムでは定年はなしですよ。」という力強い言葉に、明日からまた頑張ろうとパワーをいただきました。

インタビュー： 芳賀 悦子

トラベルDeトラブル ～グアム編～ おもりが～!ない、...

スキューバダイビングが趣味の主人と、友達とで4人乗りのゴムボートに乗ってグアムの海を体験したお話です。いつもは、アブラ港内でダイビングを楽しんでいるのですが、その時は好奇心旺盛の友達E君の提案で、オカタワーの崖下の海を潜ろうとのことになりました。私はダイバーではないので、この日もボート操縦係り、2人の水上タクシードライバーでした。

早速、アガニヤのポートベイスンから出発、初めての場所なので緊張しながらも、ベイスン内では波は穏やか、「今日は波が静かで良いな。」とボートを走らせて沖へ向かうと、、、日本の有名な映画会社のオープニングの岩を打つ波のような光景が目の前に広がってきて、一気に青ざめた。その後は、水しぶきを受けながら2メートルぐらいする波を、のりくりりと、なんともやる気のないボートのスピード、「騙された、、」とショックの私と水しぶきで前が見えない男どもで、ボート上では何ともいえない空気が流れた。途中、フィッシングボートなどに追い越されながらも、前進するのみ。何とか「ひょうたん島」まで進み、ついにオカタワーの崖の下にたどり着きました。目ぼしい場所を探し、おもりを下ろし、男どもは早速ダイビング器材を背負い、海にドボン、その間私はボートの上でのんびりゆっくり、空を眺め、波に揺られ、「ここまで来るのは怖かったけど、ボートの上でまったりするのはとっても気持ちいいな〜。」と大自然に癒されていた。(ここから恐ろしい出来事が待っているとは誰が知っていたか、、、)

ボートの上での、私だけの時間、おやつも食べ、ここにオカタワーがあったんだ〜と周りの景色も楽しんで、いつの間にかうとうと寝てしまい、、、しばらくして目を開けると、なんとなくオカタワーがさっき見た時より小さいような、、、気のせいだろうと思っ



ていると、今度は自分が酔い(波酔い?)そうしているうちに、遠くの方で旦那とE君の顔が水面に見えてきて(豆粒サイズほど)、「ピーピー」ホイッスルを鳴らしていたが、何か安全確認の練習かな?と思っていたら、今度はE君がフィンを片手に持ちこっちに向かって振っているではないか!!こりゃ〜大変、2人に何か起こったんだと急いでエンジンをかけおもりのロープを急いで上げていくと、、、おもりが、、、「ない!」どうしよう!でも二人を助けないと、急いでエンジンのスピードを上げ、二人のもとへ駆けつけた、二人のもとに到着、早速、おもりがなくなると旦那に伝えると一言、「あるよ。」彼の片手には、愛しのおもりちゃんがあったのです、少し波酔いしていた二人でしたが、無事にボートに乗り込み、次に旦那が言った言葉で私は又青ざめた。「お前さー沖に流されてたんだぜー、俺がホイッスルを鳴らして、Eがフィンを振ってた場所あるだろ、あの場所が俺らがダイビングしたところなんだぜ。」どうりで、オカタワーが小さく見えてきて、波がだんだん高くなってきたかと思っていたら、、、まさかおもりがロープから離れていたとは、その直後は、3人ですごかったね〜と笑って話したが、数日後又思い出してみると、背筋が凍る体験をしたと改めて思いました。グアムの海は美しくとても癒されますが、人間の力ではどうすることも出来ない恐ろしい姿も見えます。ある方が私に言った、「海をなめてはいけない」が今もこの体験と共に思い出されます。

ベントン 都美子



今月のこの一品

冒頭でもお伝えしましたが、3月17日は「聖パトリックの日」です。5世紀頃、聖パトリックは、アイルランドにキリスト教を広めた人物で、17日は彼の命日になります。グアムでは、ローカルの学校やバー等では、シャムロック(三つ葉のクローバー、シロツメクサ)の緑色を身につけていかないと必ず抓られるという日です。今回は、グアムでも大人気のビールにあう、アイルランドの料理をご紹介します。

【シェパーズパイ 材料(4人分)】

- ・牛ひき肉 1 1/2 lbs. (約680g)
- ・玉ねぎ(みじん切り) 1個
- ・人参(みじん切り)、コーン、グリーンピース 合わせて1~2カップ
- ・ジャガイモ 1 1/2~2 lbs. (約680g~906g)
- ・ビーフブロス 1/2カップ
- ・ウスターシャーソース 小さじ1
- ・牛乳 2/1カップ
- ・バター 大匙2杯
- ・塩、胡椒、ナツメグ 少々

【作り方】

- ①ジャガイモの皮を剥き、塩を入れた水で柔らかくなるまで煮る。
- ②ジャガイモを煮ている間に、フライパンで大匙4杯のバターを溶かし始める。
- ③バターが溶けてきたら、玉ねぎを柔らかくなるまで炒める、この時ににんじん、コーン、グリーンピースも入れてさらに炒める。
- ④③に牛肉を入れて茶色になるまで炒め、塩、胡椒、ウスターシャーソースを混ぜる。ビーフブロスを入れ、そのまま弱火で10分煮る、少し柔らかく目が良い場合は、もう少しビーフブロスを入れてもよいでしょう。
- ⑤煮たジャガイモをマッシュしながら牛乳を少しずつ混ぜていきます。
- ⑥耐熱皿に炒めたビーフと野菜を敷き、その上にマッシュしたジャガイモを敷いていきます。フォークで表面に線を入れて見栄えを良くする。
- ⑦400度のオーブンで、表面が茶色くなるまで(約30分)焼く。
- ⑧美味しくいただきます。



編集後記



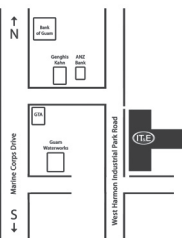
年末にガレージで転び10年前に股関節手術を施した部分を骨折した。骨折、それも大腿骨の骨折の痛みというのは他のどんな痛みとも比べ物にならない痛さで、床に身体がべったりと張り付いてしまったように微動だにできず、痛みで身体が震えだし、ただただ悲鳴をあげ続ける状態であった。幸いに娘夫婦と外出する時であったので、即救急車を呼び、病院に運ばれ、その夜の飛行機でハワイに運ばれ、翌朝手術を受けた。手術の翌日から歩行器で歩かされるというアメリカらしいスパルタ式セラピーがスタートしたが、手術後というのは手術前の痛みを思うとそれほどの痛みを感じなくなるから不思議だ。まあ、手術後の痛みというのは耐えればそのうち消えてゆくと、という期待を持っていることもあるのであろう。

このアクシデントで痛感したことは、もしも娘たちが傍にいなかったらどうなったか、ということだ。冷たいコンクリートの床の上にへたばり、激痛の腰を微動だにできない状態で主人が家に戻るまでの6時間余をひたすら待たなければならなかったことを考えると生きた心地がない。

今や日本の23%が65歳以上だそうで、独居老人の悲惨な話があちこちで聞かれるが、少子化で年々孤立してゆく老後の生活に不安を感じている会員も多々いることであろう。夫婦だけや独居のシニアたちが互助会を作り、互いに密に連絡をとり合い、運転ができない、身体の自由が利かないなど、他人のヘルプを必要とする時に助け合う、そんなサークルを発足させたらどうであろう。

編集委員 ウッドレー 節子

携帯電話、IP電話、通信回線についてお困りの方は、以下までお気軽にご連絡下さい。
日本人スタッフが日本語でご対応させていただきます。



法人セールス担当 石澤修(イシザワシュウ)
携帯電話: 671-797-9481
Eメール: shu.ishizawa@itech.net

戦跡探訪と秘境探検! グラムをもっと知ろう!
創立10周年記念、日本人会メンバーへ特別割引!



- ◆プロによる本物指向「戦跡巡りツアー」ダイジェスト版\$110〜 (3名から)
 - ◆お馴染み「探検トレッキング」体験版\$90〜
- 各ツアーにはランチ、ガイド、保険込み。
会員の方は30%、会員ゲストは20%の割引を致します。
詳細は 777-4545; 647-0281 日本語で



US Explore & Study, Inc
<http://www.ussegua.com/>



**本格江戸前握り寿司
テイクアウト開始!**

- 松 セット \$120**: 本鮪中とろ、真鯛、いくら、雲丹等
- 竹 セット \$80**: 本鮪赤身、かんぱち、サーモン等
- 梅 セット \$50**: 鮪、烏賊、ボイル海老、とびこ等

※ 全て3人前~4人前のセットです。パーティーに是非。。。前日の午後17時までにご予約下さい。



Onward Beach Resort
"Setting New Traditions in Guam Hospitality."

ご予約、お問い合わせ
☎647-7777(内線4413)
onward@onwardguam.com

**ピアマリン
コンドミニアム**



- 賃貸2ベッドルーム2バス \$1,300~\$2,250/月(年契約の場合)
(基本家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
 - 賃貸3ベッドルーム2バス \$2,100~\$2,550/月(年契約の場合)
(基本家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
 - Guamへの出張に最適な短期滞在2ベッドルーム \$2,400/月
(家具付き、電気水道ケーブル全て込み、電話別)
 - 分譲2ベッドルーム2バス \$190,000~
 - 分譲3ベッドルーム2バス \$250,000~
- *****
* お問い合わせ ☎ 646-7422 松本もしくは山野井まで。
* 詳細は www.piahotels.com/rent をご覧ください。

あなたのために、ご家族のために
プロによる歯科治療

私達「ハファディ ファミリー デンタル PC」
スタッフにぜひ一度ご相談下さい。
一人一人の状態に合ったアドバイス・治療を
いたします。

Yas Takenaka, DDS
General Dentist

Victoria Cheng, DMD
Children's Specialist

David Marutani, DMD
General Dentist



Phone: (671)649-7851/52
タムニング、ITCビルディング
104号室(ロビー階)
営業時間: 8~17時(月・水・金・土)
9~18時(火・木)



The island's **BEST buffets**

- 月曜日 ステーキ&ロブスター
 - 火曜日 アジアナイト
 - 水曜日 メキシカンナイト
 - 木曜日 パシフィックリムナイト
 - 金曜日 シーフードナイト
 - 土曜日 テキサスBBQ
 - 日曜日 インターナショナル料理
- ご予約は646-DINE (3463) まで



アンドロイドの時代がやってきた!
16万もの無料アプリがあなたの手のひらに。新機種続々登場。



688-CARE
docomo DOCOMO PACIFIC
当社ウェブサイトへ <http://www.docomopacific.com>

TOTO
ウォッシュレット

米国向け
115ボルト仕様
変圧器 不要!!



取り付けは、ドライバー1本で簡単。
その他、東陶製品、空調機などの
修理・サービスなど承ります。
お気軽にお問い合わせ下さい。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba: DAIKIN
TEL: 646-6722/1722, Fax: 646-4878
Cell: 687-0085 (後藤) E-mail: port@guam.net

・所在地: ITCビル2階210号室・住所: P. O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel: 646-8066・Fax: 646-8067・Eメール: jclub@teleguam.net
2011年3月 第11号 2011年3月10日 発行 発行責任者: 米山 豊仁 / 編集委員長: 森澤 健二

東京マートのおすすめ

不況、不況と言っても毎日が忙しいのは変わりませんよね。懐だけは不況の影響で木枯らしが吹いているのは私だけでしょうか?今月も東京マートは皆様のお役に立てるように頑張っていきたいと思っております。

- *冷凍 さばみりん干 2枚/PK REG\$8.99/pk⇒\$7.99/pk
- *マルコメ一休みそ 750g/pk REG\$4.79/pk⇒\$4.49/pk

通常の火曜日、金曜日の入荷はもちろん、水曜日の福岡からの入荷も充実させ、より新鮮な食材のご提供を目指しております。

今月も皆様のご来店を心よりお待ちしております。店長
東京マート 646-6615 月～土 10:00am～8:30pm
 URL:<http://www.spej.co.jp/tm> 日 10:00am～6:30pm

『養いましょう。甦る力』

トリートメント・メニュー

— 30分、45分、60分 —

- ・全身指圧
 - ・足裏ツボ指圧
 - ・ロミロミ(オイルと指圧のコンビネーション)
- * サウナ・ジャグジーをご利用のお客様は水着をご持参ください。
 お問い合わせ、ご予約は 646-2525
 営業時間：午後2:00～深夜12:00



MASA SHIATSU
Sauna & Spa

Since 1975

オンワード・ビーチ・リゾート 3階

DIVING グアムの海をもっと楽しもう!!

グアムに在る間にダイビング・ライセンスを取得してみませんか!

..... グアムにお住まいの皆様限定スペシャル料金

PADI	OW	ライセンス取得コース (9:00～17:30 x 2日間)	器材込み	175ドル
体験ダイブ	1	ビーチダイブ (9:00～又は11:00～*ランチなし)	器材込み	30ドル
		1ビーチ&1ボートダイブ (11:00～16:30)	器材込み	65ドル
ファンダイブ	2	1ビーチ&1ボートダイブ (11:00～16:30)	器材込み	60ドル
		2ボートダイブ (9:00～14:00)	器材別	50ドル
		3ボートダイブ (9:00～16:30)	器材別	80ドル

*ライセンス取得コースは申請料、申請用写真が必要です。

*送迎が必要な場合はお問い合わせ下さい。

詳しくはお電話又はメールにてお気軽に
 ☎ 688-1163 or guam@s2club.net
<http://www.s2club.net/guam/index.html>
S2 CLUB GUAM



ロタ島でのプチバケーションはいかがですか?

グアム在住ローカル限定スペシャル!

日帰りフリーコース \$99

1泊2日ゴルフコース・1日回り放題 \$199

1泊2日ゴルフコース・2日間回り放題 \$270

その他、ご希望に合わせたお見積もりも可能です。

ご予約お問い合わせはHTM 646-7641まで



P. O. Box 2980
 Hagatna, Guam 96932
 Tel: (671) 477-9754
 FAX: (671) 477-2315

ナンボーの会社ロゴが新しくなりました。
 より充実した商品と、質の高いサービスのモットーに、皆様のニーズにお応えし、安心をお届けします。

広告募集中!!

広告募集中!!

広告募集中!!